

韓 国 語

(解答番号 ~)

第1問 次の問い(A～C)に答えよ。(配点 32)

A 次の問い(問1・問2)の文の下線部①・②を、例に示したようにハングルで発音表記する場合、その組合せとして最も適当なものを、それぞれ下の①～④のうちから一つずつ選べ。

例 저기 ①있는 것이 질도 ②좋고 값도 싸요.
 發音表記 ① [인는] — ② [조코]

問1 ①밥값하고 ②휘발유 값만 주시면 돼요.

- ① ① [밥까파고] — ② [휘반뉴]
- ② ① [밥까파고] — ② [휘발류]
- ③ ① [밥값싸고] — ② [휘반뉴]
- ④ ① [밥값싸고] — ② [휘발류]

問2 ①팔다리 ②통증에 효과가 좋습니다.

- ① ① [팔다리] — ② [통증]
- ② ① [팔다리] — ② [통쯩]
- ③ ① [팔따리] — ② [통증]
- ④ ① [팔따리] — ② [통쯩]

B 次の問い(問1～3)の文において、四つのうち三つには空欄に同じ文字が一つずつ入る。空欄に入る文字が他の三つと異なるものを、それぞれ下の①～④のうちから一つずつ選べ。

問 1

- ① 어느 비가 그쳤네요.
- ② 신 를 많이 졌습니다.
- ③ 바람이 거 게 불고 있다.
- ④ 숫자를 는 방법이 나라마다 다르다.

問 2

- ① 지금 당 나와라.
- ② 디밭에 들어가지 마세요.
- ③ 아이에게 난감을 사 주었다.
- ④ 이 길로 곧 가시면 됩니다.

問 3

- ① 아침 이 이 빛나고 있다.
- ② 귀에 거 리는 말만 하네요.
- ③ 문제를 기롭게 해결해 나감시다.
- ④ 그는 입 을 깨물었다.

韓国語

C 次の問い(問1～3)において、a～cは韓国語の単語を漢字で表記したものである。下線部をハングルで表記した場合(例：長 장)の異同について正しく述べたものを、それぞれ下の①～⑤のうちから一つずつ選べ。なお、()内は日本の常用漢字の字体である。

問 1 6

a 貨物(貨物) b 休暇 c 製菓店(製菓店)

- ① aとbが同じ ② aとcが同じ ③ bとcが同じ
④ すべてが同じ ⑤ すべてが異なる

問 2 7

a 勝利(勝利) b 承認(承認) c 昇進(昇進)

- ① aとbが同じ ② aとcが同じ ③ bとcが同じ
④ すべてが同じ ⑤ すべてが異なる

問 3 8

a 軌道(軌道) b 歸國(歸国) c 既存(既存)

- ① aとbが同じ ② aとcが同じ ③ bとcが同じ
④ すべてが同じ ⑤ すべてが異なる

(下書き用紙)

韓国語の試験問題は次に続く。

韓国語

第2問 次の問い(A～F)に答えよ。(配点 80)

A 次の問い(問1・問2)の(a)・(b)に共通して入るものとして最も適当なものを、それぞれ下の①～④のうちから一つずつ選べ。

問1

9

- ・ 선생님께서 입이 (a) 영수 씨 칭찬을 하셨어요.
- ・ 여행을 가서 발이 (b) 돌아다녔어요.

- ① 마르도록 ② 타도록 ③ 닳도록 ④ 붓도록

問2

10

- ・ 저 강에 다리를 (a) 공사가 진행되고 있다.
- ・ 서로 말을 (b) 데까지 시간이 걸렸어요.

- ① 놓는 ② 걸치는 ③ 건너는 ④ 붙이는

B 次の問い(問1・問2)において、ア～ウのように単語の形を変えたとき、その正誤の組合せとして正しいものを、それぞれ下の①～⑧のうちから一つずつ選べ。

問1 11

ア 만들다 → 만드느냐
 ウ 아니다 → 아니느냐

イ 유사하다 → 유사하느냐

- | | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|
| ① | ア 正 | イ 正 | ウ 正 | ② | ア 正 | イ 正 | ウ 誤 |
| ③ | ア 正 | イ 誤 | ウ 正 | ④ | ア 正 | イ 誤 | ウ 誤 |
| ⑤ | ア 誤 | イ 正 | ウ 正 | ⑥ | ア 誤 | イ 正 | ウ 誤 |
| ⑦ | ア 誤 | イ 誤 | ウ 正 | ⑧ | ア 誤 | イ 誤 | ウ 誤 |

問2 12

ア 좁다 → 조우면
 ウ 빨다 → 빨으면

イ 빨강다 → 빨개면

- | | | | | | | | |
|---|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|
| ① | ア 正 | イ 正 | ウ 正 | ② | ア 正 | イ 正 | ウ 誤 |
| ③ | ア 正 | イ 誤 | ウ 正 | ④ | ア 正 | イ 誤 | ウ 誤 |
| ⑤ | ア 誤 | イ 正 | ウ 正 | ⑥ | ア 誤 | イ 正 | ウ 誤 |
| ⑦ | ア 誤 | イ 誤 | ウ 正 | ⑧ | ア 誤 | イ 誤 | ウ 誤 |

韓国語

C 次の問い(問1~6)の ~ に入れるのに最も適当なものを, それぞれ下の①~④のうちから一つずつ選べ。

問 1 검정 에 초록색 줄이 들어가 있는 넥타이가 좋아요.

- ① 터전 ② 빈틈 ③ 마당 ④ 바탕

問 2 형이 붕어빵을 한 사 줬다.

- ① 조각 ② 봉지 ③ 토막 ④ 가락

問 3 그 아이는 슬픔 겨워 소리 내어 울었다.

- ① 이 ② 에 ③ 을 ④ 으로

問 4 철수는 원래 욕심이 .

- ① 많다 ② 깊다 ③ 낮다 ④ 약하다

問 5 마음먹고 말하려고 찾아갔는데 하려던 말을 못 하고 왔다.

- ① 얼핏 ② 능히 ③ 정작 ④ 굳이

問 6 이제 돈이 얼마 안 아껴 써야 돼요.

- ① 남더니 ② 남았으니
③ 남고 있으니 ④ 남아 있더니

D 次の問い(問1～4)において、下線部の語句と入れ替えたとき、文意が最も近くなるものを、それぞれ下の①～④のうちから一つずつ選べ。

問1 불만이 있으면 사장님께 직접 전화하라니까. 19

- | | |
|-------|--------|
| ① 있건만 | ② 있거든 |
| ③ 있으니 | ④ 있었더니 |

問2 가뜩이나 바쁜데 청소까지 하라고? 20

- | | |
|-----------|-----------|
| ① 아무리 그래도 | ② 정신없이 |
| ③ 너무너무 | ④ 그렇지 않아도 |

問3 그 사람이 이 사실을 알 턱이 없다. 21

- | | |
|-----------|------------|
| ① 알 길이 없다 | ② 알 바가 아니다 |
| ③ 알 리가 없다 | ④ 알 일이 아니다 |

問4 그녀는 권투 선수이자 배우이기도 하다. 22

- | | |
|------------|-------------|
| ① 권투 선수이면서 | ② 권투 선수이나 |
| ③ 권투 선수이지만 | ④ 권투 선수이자마자 |

韓国語

E 次の問い(問1～4)の下線部の日本語に相当する韓国語として最も適当なものを、それぞれ下の①～④のうちから一つずつ選べ。

問1 金記者は危険を顧みず、取材を続けた。

김 기자는 위험을 취재를 계속했다.

- ① 극복하고
- ② 무릅쓰고
- ③ 돌아보지 않고
- ④ 내색하지 않고

問2 あの先輩はいつも仕事にかこつけて集まりに来ない。

그 선배는 항상 모임에 안 온다.

- ① 일에 쫓겨서
- ② 일에 몰두해서
- ③ 일을 핑계로
- ④ 일 때문에

問3 実験の結果いかんでは、商品化されないこともある。

실험 상품화되지 않을 수도 있다.

- ① 결과에 따라서는
- ② 결과가 이래서는
- ③ 결과에 상관없이
- ④ 결과가 안 되면

問4 その男はミスをしたのに、厚かましくしらを切った。

그 남자는 잘못을 하고도 뻔뻔하게 .

- ① 말을 잘랐다
- ② 얼굴을 들었다
- ③ 시치미를 댔다
- ④ 변명을 했다

F 次の問い(問1・問2)において, その説明に相当するものとして最も適当なものを, それぞれ下の①~④のうちから一つずつ選べ。

問1 노력을 다해 힘들게 겨우 일을 이루었을 때 쓰는 말. 27

- ① 하마터면 ② 가까스로 ③ 틀림없이 ④ 어찌다가

問2 나이가 비슷한 사람. 28

- ① 또래 ② 동갑 ③ 동기 ④ 짝

韓国語

第3問 次の問い(A~C)に答えよ。(配点 40)

A 次の問い(問1~6)の ~ に入れるのに最も適当なものを, それぞれ下の①~④のうちから一つずつ選べ。

問1 A: 외할머니, 엄마는 어려서부터 착하고 예뻐어요?

B: 왜?

A: 네, 늘 저보고 누굴 닮아서 예쁘냐고 해서요.

B: 자기는 그렇게 생각하나 보구나. 호호호.

- ① 안 예뻐을까 봐?
- ② 네 엄마가 그러더냐?
- ③ 넌 아빠를 많이 닮았잖냐?
- ④ 네 아빠도 그렇지 않니?

問2 A: 야, 이건 어때? 요즘 꽤 인기 있는 디자인이야.

B: 그래?

A: 아니야. 너한테 이렇게 화려한 것도 생각보다 잘 어울려.

- ① 난 이것보다 더 안전한 스타일을 좋아하는데.
- ② 디자인도 좋고 색깔도 나한테 잘 맞는데.
- ③ 사이즈가 좀 커서 잘 맞을지 모르겠네.
- ④ 너무 흔하고 평범한 디자인 같은데.

問 3 A : 애기 좀 들어 봐. 누가 너한테 꽃을 선물로 주면 어떨 거 같아?

B : 꽃이라……. 31

A : 그, 그래? 꽃은 좀 그렇지?

- ① 나야 주면 고맙게 받지.
- ② 나도 선물해 봤는데 다 좋아하더라구.
- ③ 근데 왜 나한테 줘?
- ④ 그게 며칠간은 예쁘긴 한데 말이야.

問 4 A : 어, 시원하다!

B : 어때? 한결 낫지? 32

A : 고마워. 안 그래도 목이 탔었는데…….

- ① 그거 내가 제일 좋아하는 음료수야.
- ② 그러니까 샤워하라고 그런 거지.
- ③ 여름에는 뜨거운 국물이 제일이야.
- ④ 지난주에 에어컨 고쳤거든.

韓國語

問 5 A : 비도 오기 시작했고 우리 어디 가서 점심 먹고 가자.

B : 어딜 가? 33

A : 그러자. 아무래도 배고프니까 뭘 좀 먹고 가야겠어.

- ① 얼마 안 왔으니까 서둘러 뛰어가자.
- ② 너만 배고픈 줄 알아? 참아.
- ③ 저기 갈까? 저기 갔다 가지, 뭐.
- ④ 여기서 가까워. 거기 가서 먹자고.

問 6 A : 민수야, 혹시 영주 전화번호 아니?

지영이가 나더러 영주한테 대회 일정 전해 주래.

B : 그래? 34

A : 진짜? 지영이 말로는 개가 모를 거라던데.....

- ① 지영이가 왜 영주한테 직접 연락을 하지?
- ② 아까 영주가 대회 날짜를 메모하고 있던데?
- ③ 지영이도 대회 일정을 모르는구나.
- ④ 영주가 지영이한테서 연락을 받은 모양이네.

(下書き用紙)

韓国語の試験問題は次に続く。

韓国語

B 次の会話文を読み、下の問い(問1・問2)に答えよ。

지연 : 사키야, 안녕? 여름 방학 잘 지냈어?

사키 : 응, 오랜만이야. 난 잘 지냈지. 넌 한국 갔다 왔어?

지연 : 응, 부모님이랑. 2년 만인가? 가서 할아버지도 뵈고 사촌 언니들이랑 지내다 왔어.

사키 : 와, 그랬구나. 좋았겠다. 부럽네. 어디 어디 갔었어?

지연 : 그냥 서울에 있는 큰집에서 쭉 지냈어. 사촌 언니들이랑 시내 여기 저기도 가고. 참, 아빠 모교에도 갔었는데 되게 넓더라고.

사키 : 모교? 아버지께서 졸업하신 대학교? 그렇게 넓어?

지연 : 응, 학교 캠퍼스를 한 바퀴 돌았는데 한 2시간쯤 걸리는 거 있지? 다리는 아팠지만 아빠 옛날 얘기가 재미있었어. 처음 들었거든.

사키 : 무슨 얘길 들었는데? 얘기해 봐.

지연 : 엄마랑 만나서 학교에서 데이트하던 얘기와, 또 아빠가 일본 유학하실 때 남몰래 혼자 고민했던 얘기. 그리고 결혼하시고 서울에서 낳으신 얘기…….

사키 : 그런 얘기를 사촌 언니한테 들은 거야?

지연 : 애도 참, 35 …… 가만, 넌 서울 한참 안 갔잖아? 어머니가 한국 분이신데. 참, 외할머니 계시지 않니?

사키 : 서울에 계셨었지. 근데 한 4년 전에 외삼촌 가족과 함께 호주로 이민 가서서 이젠 아무도 안 계시. 그러고 보니 서울 간 지도 딱 7년 됐네.

지연 : 넌 유치원 때까지 서울에 살았잖아?

사키 : 응, 아빠가 서울에서 유학하셨으니까. 엄마도 그때 만나셨고.

지연 : 근데 넌 서울에 다시 가 보고 싶지 않아?

사키 : 그러게. 네 얘기 듣고 보니 옛날에 살던 동네에 다시 가고 싶어지네. 우리 내년엔 대학 가면 같이 갈까?

問 1 35 に入れるのに最も適当なものを, 次の①~④のうちから一つ選べ。

- ① 그런 애긴 엄마도 다 아는걸, 뭐.
- ② 그럼 아빠가 해 주셨을까?
- ③ 사촌 언니가 알고 있는 게 당연하지.
- ④ 아빠 학교엘 누구하고 갔을 거 같아?

問 2 本文の内容と一致するものを, 次の①~⑥のうちから一つ選べ。 36

- ① 지연이는 한국에서 주로 큰집에서 지냈지만 여기저기 다른 도시로 여행을 갔었다.
- ② 지연이 아버지가 유학하시는 동안 어머니와 지연이는 서울에 있었다.
- ③ 사키 친척들은 서울에 사시던 외할머니를 모시고 다른 나라로 갔다.
- ④ 사키는 초등학교 4학년 때 서울에 간 이래, 아직 서울에 못 가 봤다.
- ⑤ 지연이와 사키는 서울에서 같은 유치원에 다녔다.
- ⑥ 사키의 아버지는 결혼 후에 한국에서 유학 생활을 시작하셨다.

韓國語

C 次の会話文を読み、下の問い(問1・問2)に答えよ。

소라 : 혜진아, 이제 쯤구나.

혜진 : 응. 내가 깜빡 잠이 들었었나 봐.

소라 : 우리 예정보다 20분이나 빨리 도착한대.

혜진 : 그래? 잘됐다.

소라 : 짐 찾아서 나가면 호텔까지 전철로 30분쯤 걸리니까 넉넉히 잡아
9 시에는 체크인할 수 있을 것 같아.

혜진 : 그렇겠네. 오늘은 늦었으니까 간단히 짐 정리하고 일찍 자는 게 좋
겠다.

소라 : 그렇긴 해도 일본 여행은 처음인데 들떠서 어디 잠이나 오겠니?

혜진 : 하긴 그래. 근데 이렇게 우리 둘만 오니까 미션이 생각난다.

소라 : 그러게 말이야. 중요한 시험이 얼마 안 남아서 어쩔 수 없다잖아.

혜진 : 미션이 마음은 어떻겠니? 오늘은 토요일인데 괜 지금도 열심히 공
부하고 있을 거야. 아무튼 다음에는 다 같이 갈 수 있게 하자고.

소라 : 그래. 나도 그랬으면 좋겠어. 참, 아까 너 잘 때 날씨 확인해 보니까
다른 날은 날씨가 좋는데 37.

혜진 : 정말? 하필 우리가 놀이 공원이랑 식물원 가는 날에 비가 올 게 뭐
람. 난 우산도 안 가지고 왔는데. 화요일 날에 비가 오면 좋을 텐데.
아침에 비행기만 타면 되니깐.

소라 : 그치? 나도 비 오는 건 싫은데 할 수 없지 뭐. 근데 우리 내일 점심
먹고 박물관에 가서 특별전 보기로 했잖아. 그리고 나면 저녁 먹기
전까지 시간이 좀 남을 것 같은데 어디 한 군데 더 갈까?

혜진 : 걱정 마시라고. 내가 다 알아봤지. 우리 큰언니랑 통화했는데 몇 군
데 갈 만한 곳을 알려 주더라고. 나중에 호텔 가서 알려 줄게.

소라 : 진짜? 그거 잘됐다. 일본에서 유학했던 너희 언니 덕분에 이번 도
쿄 여행은 정말 재미있을 것 같아.

혜진 : 그런데 내가 입국 서류를 어디다 두었더라.

소라 : 잘 찾아봐. 없으면 한 장 더 달라고 하자. 여권도 잘 챙기고.

問 1 37 に入れるのに最も適当なものを、次の①～④のうちから一つ選べ。

- ① 주말만 아침부터 계속 비가 내린다
- ② 일요일은 하루 종일 비가 내린다
- ③ 내일은 오전 내내 비가 올 거래
- ④ 내일모레만 하루 종일 비가 온대

問 2 本文の内容と一致するものを、次の①～⑥のうちから一つ選べ。 38

- ① 도쿄에 도착한 소라와 혜진이는 미션이가 같이 안 왔다고 불평을 했다.
- ② 예정보다 빨리 호텔에 도착하게 된 두 사람은 9시에 잠자리에 들 생각을 하고 있다.
- ③ 두 사람은 3박 4일의 여행 기간 중 비 오는 날이 있는 게 실망스러웠다.
- ④ 혜진이는 언니가 적어 준 도쿄 정보를 활용해서 여러 곳을 관광하려고 한다.
- ⑤ 소라가 인터넷으로 날씨를 확인해 둔 덕분에 관광 일정을 조정할 수 있었다.
- ⑥ 일본 여행이 처음인 혜진이는 들뜬 마음에 입국 서류를 잃어버렸다.

韓国語

第4問 次の文章を読み、下の問い(問1～5)に答えよ。(配点 24)

내가 통역사를 동경하게 된 것은 초등학교 5학년 때였다. 아버지가 즐겨 보시던 음악 프로에서 일본인 통역사가 외국인 음악가의 말을 술술 일본어로 바꿔 말하는 모습이 마치 ‘말의 마술사*’와 같아서 정말 신기했다. 그때 다른 나라 말에 관심이 많았던 나는 막연하나마 앞으로 그런 일을 하고 싶다고 생각했다. < ア >

중학생이 되면서 학교에서 영어 수업이 시작되었다. 발음을 비롯해 어순**, 문법 등 일본어와 전혀 다른 점이 신선하고 흥미로웠다. 배운 단어를 이어서 작문하는 게 재미있기도 했지만 한편으로는 문장이 어색해서 언제 무너질지도 모른다는 아슬아슬함을 느끼기도 했다. < イ >

그 후 대학교에 들어간 나는 전공으로 영어를 공부하기 시작했다. 대학교에서는 자기가 듣고 싶은 강의를 선택해서 스스로 시간표를 짜는 게 보통인데 원어민 교수가 담당하는 영어 회화 수업만은 미리 반이 정해져 있었다. 나는 그때까지 고등학교에서 미국인 선생님이 진행하는 게임 방식의 수업을 들었을 뿐이어서 좀 불안했지만 그냥 열심히 하기만 하면 영어를 잘할 수 있게 될 거라고 기대했다. ^㉑ 하지만 그러한 기대는 첫 수업 시간에 깨끗이 사라져 버렸다.

회화 수업의 첫 시간은 자기소개였다. 그런데 나는 내 순서가 돌아올 때까지 다른 학생들이 하는 유창한 인사말을 들으면서 큰 충격을 받지 않을 수 없었다. 그때 내가 겨우 알아들은 단어들을 연결해 보니까 우리 반 학생 중 몇 명은 어릴 때 외국에서 생활한 경험을 가지고 있거나 그렇지 않으면 거의 고등학교에서 어느 정도 본격적인 회화 교육을 받은 적이 있는 것 같았다. 나도 나름대로 영어를 열심히 공부해 왔고 고등학교 때까지는 그래도 꽤 잘한다는 소리를 많이 들었었는데……. 결국 그 다음 시간부터 교수는 그들의 수준에 맞춰서 수업을 진행해 나갔다. 나는 한 학기가 채 끝나기도 전에 영어 회화에 대한 흥미를 잃어버리고 말았다. < ウ >

그러던 어느 날 우연히 들른 서점에서 한 동시통역사가 쓴 책이 눈에 들어왔다. 전문 통역사로 오래 활동해 온 그 여성은 1964년 도쿄 올림픽 때 학생

아르바이트로 처음 통역 일을 해 봤다고 한다. 수영 경기장에서 선수를 소개하는 일본어를 영어로 바꿔 말하는 일을 비롯해 외국 선수들의 길 안내와 사무 연락 등등, 지금 생각하면 통역이라고 하기에는 너무 초보적인 일이었다고 한다. 당시는 영어를 구사할 수 있는 일본 사람이 지금처럼 많지 않았을 때였는데 그 경험이 전문 통역사로의 첫걸음이 되리라고는 꿈에도 생각지 못했다고 한다. 나는 그 다음 이야기가 궁금해 ㉫ 책을 사서 밤새워 읽었다. < ㄱ >

사실 나는 반 친구들을 보면서 외국 생활이 길수록 그 나라 말을 능숙하게 구사할 수 있을 거라고 생각했었지만 그는 고등학생 때 10개월 정도 미국에 유학했을 뿐이었다. 그리고 젊었을 때는 많은 실수를 거듭했다고 하면서, 한번 한 실수는 두 번 다시 되풀이하지 않기 위해 남달리 노력했다고 한다. 실수를 통해 배운 단어와 표현도 많다고 한다. 그리고 무엇보다 내 기억에 남는 말은 “통역사란 외국어 능력만 필요한 게 아니라 그만큼 모어를*** 잘 알아야 한다.”라는 한마디다. 즉 일본어를 잘 알고 잘 쓸 수 있어야 외국어 통역을 잘할 수 있다는 것이다. 나는 이 책을 통해 아직 나에게도 가능성이 있음을 깨달았다.

막연하게만 생각했던 통역사의 꿈을 향해 이제 나아가려고 한다. 내가 선택한 길이 과연 옳은 길인지 나 자신도 알 수 없다. 하지만 42 에는 아직 이르다. 10년 후에 나는 어디서 어떤 일을 하고 있을까.

*마술사 : 魔術師

**어순 : 語順

***모어 : 母語

韓国語

問 1 次の文を本文中に入れるとすれば、< ア >～< エ >のうちどこがよいか。最も適当なものを、下の①～④のうちから一つ選べ。 39

그것은 어릴 때 바닷가에서 모래성을 쌓을 때와 비슷한 감정이었다.

① < ア > ② < イ > ③ < ウ > ④ < エ >

問 2 下線部⑩のようになった理由として最も適当なものを、次の①～④のうちから一つ選べ。 40

- ① 自分だけ自己紹介がうまくできなかったため。
- ② 外国人教師の授業を受けるのが初めてだったため。
- ③ 授業の課題が多くてついて行けなかったため。
- ④ 他の学生たちの英語の実力に圧倒されたため。

問 3 下線部④の「그 책」を読んで「私」が最も強く感じ取ったことは何か。次の①～④のうちから一つ選べ。 41

- ① 通訳の技能は、小さな経験の積み重ねと地道な努力によって向上する。
- ② たとえ数か月であっても、留学して生きた英語を学ぶことが必要だ。
- ③ 外国語が堪能だからといって、優れた通訳になれるとは限らない。
- ④ ミスをしたときは、早く気持ちを切り替えて次に臨むことが大切だ。

問 4 に入れるのに最も適当なものを、次の①～④のうちから一つ選べ。

- ① 포기하기
- ② 결정하기
- ③ 인정하기
- ④ 성공하기

問 5 本文の内容と一致するものを、次の①～⑥のうちから二つ選べ。ただし、解答の順序は問わない。 ・

- ① 「私」は父親が海外の放送をよく見ていた影響で、子供の頃から外国語に対する関心が高かった。
- ② 「私」は中学時代、英作文の面白さに引き込まれ、授業以外にも自主的に勉強していた。
- ③ 「私」が入学した大学では、ネイティブ教師による英会話の授業だけはクラス選択の余地がなかった。
- ④ 「私」は大学に入学してまもなく、進路の選択をきちんと行わなかったことを後悔することになった。
- ⑤ 「私」が読んだ本の著者は、学生のときはまだ同時通訳の職につくことを具体的に考えていなかった。
- ⑥ 「私」は書店で、偶然目にした本の題名にひかれて購入し、夜を徹して最後まで読んだ。

韓国語

第5問 次の文章を読み、下の問い(問1～6)に答えよ。(配点 24)

- (1) 우리는 하루에 커피를 얼마나 마실까? 한 통계에 의하면 전 세계의 하루 커피 소비량은 약 20억 잔에 달한다고 한다. 석유 다음으로 세계에서 무역량이 많은 상품이다. 하지만 무역량이 많다고 해서 커피 농가의 경제 사정이 나아지는 것은 아니다. 가령 커피 한 잔의 가격이 300엔이라고 할 때, 커피 농가에 돌아가는 몫은 1~3%에 해당하는 3~9엔에 불과하다고 한다. 커피를 많이 생산해도 커피 농가의 생활은 그다지 나아지지 않고 오히려 점점 더 빈곤해질* 뿐이라는 것이다.
- (2) 왜 이런 현상이 일어나는 것일까? 많은 전문가들은 불공정한 무역 시스템 때문이라고들 입을 모은다. 세계 커피 시장이 서너 개의 대기업에 의해 좌우되고 있기 때문이다. 물론 불공정한 무역은 커피만이 아니라 그 밖의 농산물 거래에서도 광범위하게 이루어지고 있다. 이러한 불공정한 무역을 개선하기 위한 노력, 곧 공정무역을** 위한 노력도 끊임없이 계속되어 왔다.
- (3) 공정무역이란 경제적으로 윤택하지 않은 나라의 생산품을 상대적으로 윤택한 나라의 소비자들이 적절하고 정당한 가격에 사들임으로써, 상대적으로 윤택하지 않은 나라의 생산 체제를 돕는 무역 시스템을 말한다. 최근에는 커피와 설탕, 바나나와 같은 다양한 품목의 생산품들이 공정무역을 통해 거래되고 있다. 유명 커피 회사는 물론 대형 슈퍼마켓들도 공정무역이 추구하는 원칙에 동의하면서 공정무역에 참여하는 경우가 점차 늘어가고 있다.
- (4) 불공정한 무역 현상을 해결하기 위한 방식으로 흔히 '경제 원조'가 거론되곤 하지만, 사실 경제 원조는 남북문제를 해결하는 데 그다지 큰 도움이 되지 않았다. 제대로 된 생산 시스템을 스스로 갖추지 못한 나라에 대한 일방적인 원조만으로는 근본적인 문제를 해결할 수 없기 때문이다. 그런데 공정무역은 경제 원조처럼 남북문제를 해결하기 위해 막대한 비용을 들일 필요가 없다. 47 만으로도 남북문제를 점차적으로 해결할 수 있기 때문이다. 공정무역을 통해 경제적으로 윤택하지 않은 나라의 생산자들이 스

스로 경제를 꾸릴 수 있는 시스템을 만들어 내 궁극적으로 남북간의 격차 문제를 해결해 낼 수 있다는 것이다.

- (5) 최근 공정무역은 한국과 일본에서도 많은 관심을 끌기 시작했다. 한국의 경우, 한 지방자치단체에서는 ④8 ‘착한 초콜릿’ 판매 행사를 벌인 적이 있다. 밸런타인데이 (Valentine Day)를 맞이하여 국제기구가*** 인정해 주는 공정무역 마크가 붙어 있는 초콜릿을 판매한 것이다. 사랑하는 사람에게 주는 초콜릿에, 초콜릿 재료인 카카오 생산자들을 생각하는 마음도 함께 있어 기쁨이 두 배가 되었다는 반응이다. 그 지방자치단체는 한국의 공정무역 단체와 업무 협정을 맺고, 자체적으로 공정무역과 관련된 법을 만들어 내기도 했다.
- (6) 일본에서는 한 도시 전체가 ‘공정무역 마을’이 되기도 하고, 대학교에 공정무역 카페가 등장하기도 하였다. 한 고등학교에서는 동남아시아에서 바나나를 재배하는 농민을 지원하기 위해 공정무역 바나나를 공동으로 사들이는 등 다양한 형태의 공정무역 활동이 이루어지고 있다.
- (7) 공정무역이 이처럼 확산될 수 있게 된 것은 무엇보다 누구나 손쉽게 참여할 수 있다는 점 때문이 아닐까 싶다. 집에 돌아가는 길에 가까운 공정무역 가게에 들러 공정무역 상품들을 한번 둘러보는 것은 어떨까. 관심을 가지고 둘러보는 것 자체가 공정무역에 참여하는 첫걸음이라 할 수 있다.

*빈곤 : 貧困

**공정무역 : フェアトレード

***국제기구 : 國際機構

韓国語

問 1 本文の段落(1)と(2)から読み取れる, コーヒー農家の貧困の原因は何か。次の

①~④のうちから一つ選べ。 45

- ① 상품 가격이 급격히 하락했기 때문에
- ② 커피 판매업자가 너무 부족하기 때문에
- ③ 커피 생산량이 상대적으로 많기 때문에
- ④ 소수 대기업이 유통을 좌우하기 때문에

問 2 国家間の経済的な不均衡の問題を解決する方法として, 本文で述べられていないものを, 次の①~④のうちから一つ選べ。 46

- ① 경제적으로 윤택하지 않은 나라에 원조를 한다.
- ② 대형 슈퍼마켓들이 공정무역 제품을 판매한다.
- ③ 고등학생들이 공정무역 바나나를 공동으로 구입한다.
- ④ 공정무역에 관한 법을 관련 국가들이 만든다.

問 3 本文の段落(3)と(4)を読んで, 47に入れるのに最も適当なものを, 次の

①~④のうちから一つ選べ。

- ① 소비자의 현명한 선택
- ② 소비자의 절약 정신
- ③ 생산자의 공정한 관리
- ④ 생산자의 경비 절약

問 4 下線部㉘의 의미に最も近いものを, 次の①~④のうちから一つ選べ。

48

- ① 사랑이 이루어질 수 있게 해 주는 초콜릿
- ② 가격이 저렴하고 품질도 좋은 초콜릿
- ③ 생산자를 위하는 마음이 담긴 초콜릿
- ④ 지방자치단체가 품질을 인정하는 초콜릿

問 5 本文の段落(1)(2)と, 段落(5)(6)の小タイトルの組合せとして, 最も適当なものを, 次の①~④のうちから一つ選べ。

49

	段落(1)(2)	段落(5)(6)
①	커피 농가의 빈곤과 해결책	착한 초콜릿과 공동 구매
②	커피 무역의 문제점과 개선	한국과 일본의 공정무역 사례
③	대기업의 책임과 커피 농가의 빈곤	지방자치단체의 공정무역
④	커피 무역량의 확대와 가격	한국과 일본의 공정무역 결과

問 6 本文の内容と一致しないものを, 次の①~④のうちから一つ選べ。

50

- ① 커피 무역량을 늘려 커피 농가의 빈곤을 해결하기 위한 구체적인 시스템을 만들어야 한다.
- ② 커피 이외의 다른 농산물 거래에서도 불공정한 무역이 이루어지고 있다.
- ③ 최근에 대규모 유통 업체들도 공정무역에 참여하려는 움직임을 보이기 시작했다.
- ④ 공정무역의 활성화를 위해 지방자치단체가 여러 방면으로 지원하는 경우도 있다.